

XIII.

Lateinamerikanische Woche auf dem Campus Westend 27.10.2023 – 05.11.2023

Viernes 27 de Octubre *Instituto Cervantes*

18:00 – 19:15 hrs

Inauguración Oficial de la XIII. Semana Latinoamericana

19:30 hrs

Concierto Inaugural con la cantante peruana **Cecilia Bracamonte**, quien es considerada como la más grande exponente de la música criolla peruana.
Acompañamiento musical: **María Elena Pacheco** y **Ernesto Hermoza**

Concierto gracias al auspicio del Consulado General del Perú en Frankfurt.

Sólo con inscripción – enlace de inscripción se dará a conocer oportunamente.

Sábado 28 de Octubre *Saalbau Bornheim*

13:00 – 00:30 hrs

Gala Folclórica Latinoamericana

Programa para niños (13:00 á 14:15), puestos de artesanías e informativos, gastronomía latinoamericana

Presentación de Grupos de Danzas Folclóricas y Música en Vivo de Latinoamérica y el Caribe

13:00 á 14:30: Programa para niños

- Juegos de mesa para niños de todas las edades
- Lotería Mexicana
- Serpientes y Escaletas
- Juegos de movimiento
- "Ponle la cola al burro"
- Atrapar una pelotita usando solamente un vaso de plastico grande
- "Juego de Globos ": Transportar los globos solo usando la barriguita
- Opcional: Aplastar el globo del compañero
- Juego de baile (Congelados o sillas)
- Tatuajes de sticker- Los pequeños pueden tener un tatuaje de Halloween (se pegan con agua)
- Juegos de ronda (Si el público infantil es muy joven, se usarán algunos juegos de canto)

XIII.

Lateinamerikanische Woche auf dem Campus Westend 27.10.2023 – 05.11.2023

- Para los ganadores de los juegos habrá pequeños premios.
- *Piñatas*

La tradicional Gala Folclórica Latinoamericana contará con la participación de los siguientes grupos de Danzas:

Purik-Tanz / Giessen, danzas de Paraguay, Ecuador y Perú
Pehuén / Chile
Jane / Brasil, Samba de Carnaval
México Mágico / México
Puerta del Sol / Bolivia
Pasión Afro-Perú / Perú
Compañía Cultural y Artística CoCuA / Colombia Viva

DJ Sandy (cumbias, vallenato, merengue, salsa, rock latino)

Música en vivo con:

Tavinho y Bossa Quatro (música tradicional brasileña)
Nicky Márquez / Cuba (vales peruanos, boleros, salsa, música cubana)
Pit López / República Dominicana (Bachata)
Mate Power / Latin Band (Cumbia, Ska, Reggae)

Entrada general:	10 €
Entrada con descuento*:	7€
Niños de 0 á 15 años:	Entrada libre

**Jovenes de 16 á 17, estudiantes, personas discapacitadas
Para recibir su descuento sirvase de traer su documento necesario.*

Domingo 29 de Octubre Iglesia St. Ignatius, Frankfurt

19:00 hrs

Misa de Apertura de la XIII. Semana Latinoamericana
Oficia la Misa: **Joachim Braun**,
sacerdote de la Comunidad Católica Universitaria de Frankfurt (KHG)

XIII.

Lateinamerikanische Woche auf dem Campus Westend 27.10.2023 – 05.11.2023

Lunes 30 de Octubre

*Salón de la Comunidad Católica Universitaria (KHG) y
Salón de la Comunidad Evangélica Universitaria (ESG)
Campus Westend, Universidad Johann Wolfgang Goethe de
Frankfurt*

19:00 hrs

Vernissage:

Exposición de Cuadros **DiversificArte** / Salón de la ESG
Artistas: **Jorge Galbassini** (Argentina), **Beatriz Dreifuss** (Chile),
Juan Carlo Rivera (Colombia) y **María Herminia Serna González** (México)

DiversificArte: Cuatro estilos - Cuatro pronunciamientos - Cuatro colores -
Cuatro formas - Cuatro artistas y un solo continente

Aquí nos presentamos como comunidad, como unidad, como el conjunto de
lo que nos une y somos en esta DiversificArte.

Vernissage:

Exposición “Mecanismos de la memoria. A 50 años del golpe militar en Chile”

Dentro de las múltiples actividades relacionadas a la conmemoración de los 50 años del golpe de estado en Chile, queremos unirnos con esta muestra que expondrá el trabajo de dos artistas chilenos residentes en Europa y un colectivo de grabado que aporta con sus obras directamente desde Chile.

Gerardo Villagra Arenas, artista y ex-prisionero político residente en Bad Nauheim, presentará 11 tallados en madera correspondiente a la serie llamada: **“Autobiografía de un ex-prisionero político”**, donde narra su experiencia de detención, tortura y posterior exilio que lo trajo a tierras germanas. La obra autobiográfica manifestada a través de la técnica del tallado en madera, se presenta como un ejercicio de resiliencia para poder continuar viviendo a miles de kilómetros del país de origen, sin decaer ante el constante recuerdo de las vivencias sufridas.

Miguel Parra Urrutia, artista plástico residente en París, Francia, presentará una instalación textil elaborada en 1999. La obra **"Nuestra señora de los suburbios. Retrato mortuario de mi madre / Homenaje a las mujeres que resistieron a la dictadura chilena."** es un trabajo autobiográfico que

XIII.

Lateinamerikanische Woche auf dem Campus Westend 27.10.2023 – 05.11.2023

representa a su madre en el lecho mortuario y se extiende como homenaje a todas las mujeres que lucharon desde distintos frentes durante la dictadura en Chile.

La asociación de Grabadores del Bio Bio presentará tres grabados de mediano formato perteneciente a la última serie denominada **“Chile, tierra rara”** desarrollada en el marco de la conmemoración de los 50 años del golpe de Estado en Chile.

Sobre la obra: “A 50 años del inicio del apagón cultural, de la quema de libros, muertes e implantación de un trauma elaborado desde los Estados Unidos junto a las elites chilenas (...) el grabado, la matriz, la estampa, también es una herencia de resguardo de la memoria, como forma de divulgación y acceso a las artes, tal como circulaban los pliegos de la lira popular chilena a finales del siglo XIX e inicios del XX. “

Martes 31 de Octubre

Salón de la Comunidad Católica Universitaria, KHG, Campus Westend Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt

10:00 – 14:00 hrs

Latinoamérica en la Goethe-Universität Frankfurt

Presentación de seminarios, proyectos de investigación y de cooperación relacionados con Latinoamérica de las distintas Facultades de la Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt

Entrada libre

19:00 Uhr

Instituto Cervantes

Días de Cine – Festival de Cine Latinoamericano – en la XIII. Semana Latinoamericana

Democracia y Paz en Colombia

Dos Cortometrajes colombianos de los directores **Carlos Mario Bernal** de la Universidad del Magdalena y **Daniel Bejarano** del Festival “Ojo al sancocho”

XIII.

Lateinamerikanische Woche auf dem Campus Westend

27.10.2023 – 05.11.2023

Una noche para mirar dos cortometrajes de que dan cuenta de relatos que retratan las huellas dejadas por la violencia y una cultura que lucha por la paz y la democracia en Colombia.

“**Democracia particular**”. 28 min. Director Carlos Bernal. 28 Min. (Subtítulos en alemán)

“**Desde la memoria germinala esperanza**” 26 min. Director Daniel Bejarano / Alexander Yosa.

Posterior a la proyección se realizará un diálogo con **Carlos Mario Bernal Acevedo**, cineasta, PhD, docente asociado del Programa de Cine y Audiovisuales de la Universidad del Magdalena, Colombia y **Pilar Mendoza**, Directora del Festival Días de Cine de Frankfurt.

Entrada libre

Miercoles 1 de
Noviembre

*Salón de la Comunidad Católica Universitaria, KHG,
Campus Westend
Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt*

19:00 hrs

Tarde de Cine

Vientos de Libertad

Posterior discusión con su director, periodista y economista **Dr. Mario Morales**

El documental titulado «Vientos de Libertad» gira en torno al Estallido Social en Chile y tiene como protagonistas a madres, hijas y abuelas chilenas que viven en Alemania por diversas razones, entre ellas, el exilio tras el golpe militar de 1973. De esta manera la producción audiovisual atraviesa hechos políticos, sociales y culturales trascendentales de la historia del Chile contemporáneo, desde la voz de diferentes generaciones de mujeres chilenas en el extranjero.

Entrada libre

XIII.

Lateinamerikanische Woche auf dem Campus Westend 27.10.2023 – 05.11.2023

**Jueves 2 de
Noviembre**

*Salón de la Comunidad Católica Universitaria, KHG,
Campus Westend
Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt*

Conferencias/Panel de discusión

16:00 – 18:00 hrs

**Iniciativa ‚Aktion Guajira‘ – cambio climático y activismo ecológico en la
Región de Guajira, Colombia**

La relación entre la ecología, la economía, la guerra y la situación social en una
región de Colombia que tiene mucho más que reservas de carbón.
Expositores de la Aktion Guajira Frankfurt y expositores que se conectarán
desde la región de Guajira en Colombia.

19:00 – 21:00 hrs

**Mesa redonda: Feminismo y derechos sociales en Latinoamérica. El desarrollo
de los movimientos feministas en los últimos 20 años en Latinoamérica.**

La mesa redonda se conformará como un punto de discusión interdisciplinario
acerca de los movimientos feministas desarrollados en Abya Yala durante las
últimas dos décadas.

Las expositoras pertenecen a distintas áreas de las ciencias sociales, por lo
tanto en la mesa redonda se tratarán temas como ecofeminismo, feminismo
interseccional, la realidad de las mujeres racializadas en el continente y la
implicación del arte en clave feminista dentro de los movimientos sociales,
entre otros.

Expositoras:

Prof. Dr. Encarnación Gutiérrez-Rodríguez, Socióloga y Profesora de la
Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt.

Bethania Ramos-Schröder, Socióloga, Afro-Feminista de Brasil.

María Cárdenas, Master Universidad Johann Wolfgang Goethe, asistente de
investigación Facultad de Sociología

Elisa Rivera, artista visual y fotógrafa, Master en Proyectos Culturales de la
Universidad de Valencia, España

XIII.

Lateinamerikanische Woche auf dem Campus Westend 27.10.2023 – 05.11.2023

**Viernes 3 de
Noviembre**

*Salón de la Comunidad Católica Universitaria, KHG, Campus
Westend Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt*

11:00 – 13:00 hrs

Charlas y Discusión

El Golpe Militar en Chile – el experimento neoliberal

Expositores:

Dr. Mario Morales, economista y periodista

Ponencia: Del Golpe a la Esperanza: 50 años, Comprender el Pasado para Transformar el Futuro

Chile, una nación de contrastes y desafíos políticos y económicos, se encuentra en el centro de nuestra reflexión en esta presentación. Durante la década de 1970, Chile, un país al sur de Sudamérica, experimentó una profunda transformación política y económica que dejó huellas profundas en su historia y en la región en su conjunto.

En un extremo de este período se encuentra el gobierno de Salvador Allende, un presidente democráticamente elegido que lideró un ambicioso programa socialista, marcando un hito en la historia de América Latina al ser el primer líder de izquierda en ascender al poder a través de las urnas.

En el otro extremo, el golpe militar de 1973 liderado por el General Augusto Pinochet derrocó al presidente Salvador Allende y desencadenó una dictadura que cambiaría la faz de Chile durante décadas. La dictadura militar introdujo reformas a la estructura económica, en el ámbito político que transformaron profundamente la sociedad chilena. Estos cambios significaron un costo humano significativo, con violaciones a los derechos humanos y represión política.

La transición posterior a la democracia en 1990 marcó un hito en la historia chilena, pero las cicatrices de ese período tumultuoso aún resuenan en la política y la sociedad chilena.

En esta presentación exploraremos las raíces, las consecuencias y el legado de estos eventos cruciales, así como las lecciones que podemos extraer para el futuro en un mundo en constante cambio. Chile nos brinda una perspectiva

XIII.

Lateinamerikanische Woche auf dem Campus Westend 27.10.2023 – 05.11.2023

única sobre el equilibrio entre desarrollo económico y derechos humanos, la importancia de la democracia y el papel de la economía en la política, temas que continúan siendo relevantes en el mundo de hoy.

Pavel Eichin, Sociólogo de la Universidad Johann Wolfgang Goethe, doctorante de la Universidad de Saarland

Ponencia: „Venceremos!“ Canciones y saber en la imposición del neoliberalismo en Chile

El desenlace de la dictadura chilena significó la aceptación y legitimación del neoliberalismo por buena parte del movimiento que se identificaba con los ideales de la Unidad Popular. Entre 1986 y 1987 se pasó de una enorme movilización opositora a pactar con la dictadura las condiciones de la transición bajo términos absolutamente favorables a esta. Para entender esta desmovilización rasante es necesario revisar procesos al nivel de la subjetividad del movimiento. Esto se hace posible recurriendo a artefactos culturales significativos en la formación de esta subjetividad, como lo son las canciones de la Nueva Canción Chilena. En mi ponencia analizo obras que nos hablan de las fuerzas que marcaron al movimiento y nos dan luces sobre su naufragio.

15:00 – 17:00 hrs

Colonia Dignidad y Plan Cóndor - La represión en Sudamérica en la década de los 70

Expositor: **Dr. Dieter Maier**, estudios de Germanística, Teología Evangélica y Filosofía en la Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt. Portador de la Cruz Federal del Mérito en Cinta de la República Federal de Alemania. Experto en el tema Colonia Dignidad.

En la secta Alemana Colonia Dignidad, ubicada a 400 km al sur de la capital Santiago de Chile, la tortura y la violencia sexual fueron una realidad durante cuatro décadas.

Protegida por la dictadura de Pinochet, la Colonia Dignidad fue un instrumento privilegiado de la misma. La Colonia Dignidad se convirtió durante la dictadura en un centro de torturas del servicio secreto chileno. Bajo el nombre de Operación Cóndor o Plan Cóndor como también se le conoce,

XIII.

Lateinamerikanische Woche auf dem Campus Westend 27.10.2023 – 05.11.2023

Los servicios secretos de seis países sudamericanos juntos a Estados Unidos crearon a mediados de la década del 70 un sistema de represión política y de terrorismo de estado para perseguir y eliminar a nivel mundial a políticos de izquierda y fuerzas de oposición. Este acción criminal funcionó aproximadamente hasta los años 80.

19:00 hrs

Instituto Cervantes

Concierto Homenaje a Víctor Jara

Este concierto no solo es un tributo a la valiosa contribución musical de Víctor Jara, sino también una oportunidad para recordar y reflexionar sobre los eventos históricos que marcaron a Chile hace 50 años. Será una noche para unirnos en la música y honrar la memoria de un artista que luchó por la justicia y la igualdad.

Artistas invitados:

Rodrigo Alfonso, Víctor Bustamante, Sebastián Sciaraffia, Hugo Vigo y Yovani Gómez

Entrada libre –

Agradecemos gratamente su donación.

**Sábado 4 de
Noviembre**

14:00 – 23:30 hrs

Instituto Cervantes

Gala Folclórica Latinoamericana

Puestos de artesanías e informaciones, gastronomía latinoamericana

Presentación de los siguientes Grupos de Danzas Folclóricas y Música en Vivo de Latinoamérica y el Caribe:

XIII.

Lateinamerikanische Woche auf dem Campus Westend 27.10.2023 – 05.11.2023

Pacha Kussi de Gießen con danzas del Caribe
Caiquén, bailes de Chile como Cueca, Sajuriana, Cordillerana y otros
Fusión Desenfrenada, con bailes del folklore peruano de los Andes
Pachamama Bolivia, Cueca Tarijeña, Caporales y baile Oriental de Santa Cruz
Mitad del Mundo, varios ritmos ecuatorianos serranos y costeños, donde destacan el San Juanito y El Diablo Huma
Raices Peruanas, danzas de la Sierra y Marinera
Yanacona, danzas colombianas. Cumbias, Mapalé y Carnaval de Barranquilla

Música en vivo para bailar con **Rodrigo Alfonso** y **Combocumbia** y el grupo **Borinkuba** (Salsa, Merengue, Bachata, Latin Pop, Reggaeton)

Entrada libre –

Agradecemos gratamente su donación.

Domingo 5 de
Noviembre

18:00 hrs

Instituto Cervantes

**Concierto de cierre de la XIII. Semana Latinoamericana
“Tango Pasión”**

Cuarteto de Cuerdas „**In Crescendo**“ de Buenos Aires/Argentina

Tango Pasión es un recorrido por las obras más emblemáticas del tango. Destacando a **Carlos Gardel, Piazzolla, Villoldo, Troilo, Mores** entre otros. En esta oportunidad se incluirá un programa de música Española del compositor **Manuel de Falla** donde se interpretarán las obras: Danza de la vida breve, Danza del Molinero y Danza ritual del fuego.

Entrada libre –

Agradecemos gratamente su donación.